

PROCEDURA DI SELEZIONE PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI II FASCIA MEDIANTE CHIAMATA AI SENSI DELL'ART. 18, COMMA 1 E 4 DELLA LEGGE 240/2010 E DEL REGOLAMENTO DI ATENEO
SETTORE CONCORSUALE 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/12 – Lingua e traduzione – Lingua inglese
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE
BANDO DR REP. N. 535/2018 DEL 06.08.2018 - AVVISO PUBBLICATO IN G.U. N. 67 - 4^ SERIE SPECIALE - DEL 24.08.2018 - CODICE N. 2

RELAZIONE RIASSUNTIVA

Il giorno 22 novembre 2018 alle ore 18.10 si è riunita, presso la sede universitaria di Via dei Caniana, la Commissione di valutazione della procedura in epigrafe al fine di redigere la relazione riassuntiva.

La Commissione, nominata con decreto rettorale rep. n. 632/2018 del 05.10.2018, pubblicato nella stessa data sul sito web dell'Ateneo, è costituita dai seguenti componenti:

- Prof. **Nicholas Brownlees**, professore ordinario del settore concorsuale 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana - Settore scientifico disciplinare L-LIN/12 – Lingua e traduzione – Lingua inglese presso l'Università degli Studi di Firenze;
- Prof. **Giovanni Iamartino**, professore ordinario del settore concorsuale 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana - Settore scientifico disciplinare L-LIN/12 – Lingua e traduzione – Lingua inglese presso l'Università degli Studi di Milano;
- Prof.ssa **Marina Dossena**, professore ordinario del settore concorsuale 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana - Settore scientifico disciplinare L-LIN/12 – Lingua e traduzione – Lingua inglese presso questo Ateneo.

La Commissione ha provveduto a nominare il Presidente nella persona del Prof. Giovanni Iamartino e il Segretario nella persona della Prof.ssa Marina Dossena.

Il termine per la conclusione dei lavori è fissato entro quattro mesi dal decreto di nomina del Rettore e pertanto sarà il 04.02.2019.

La Commissione si è riunita in prima seduta in data 30 ottobre 2018 per via telematica al fine di definire i criteri per la valutazione dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica dei candidati.

Ciascun commissario, verificato il rispetto delle norme in materia di incompatibilità e conflitto di interessi e quelle previste dal Codice Etico dell'Università degli Studi di Bergamo, ha dichiarato l'inesistenza di situazioni di incompatibilità o cause di astensione ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. in relazione agli altri componenti della Commissione.

La Commissione ha quindi provveduto a far pervenire i criteri stabiliti dalla Commissione al Responsabile del procedimento all'indirizzo selezionipersonale@unibg.it, per assicurarne la pubblicazione nel sito istituzionale dell'Ateneo, avvenuta in data 31.10.2018.

Nella seconda riunione, che si è tenuta il giorno 22 novembre 2018 alle ore 15 presso la sede di Via dei Caniana, i componenti della Commissione hanno preso visione dell'elenco dei candidati, che (dopo la rinuncia della dott. Maria Cristina Gatti) risultano essere:

1. CINZIA GIACINTA SPINZI

I commissari hanno quindi dichiarato l'inesistenza di situazioni di incompatibilità o cause di astensione ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. in relazione alla candidata.

Preso in esame la documentazione inoltrata dalla partecipante alla procedura e, tenendo conto dei criteri indicati nella prima riunione, la Commissione ha effettuato la valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica e di ricerca della candidata.

Conclusa la valutazione, la Commissione ha formulato il giudizio collegiale per la candidata (allegato 1 al verbale 2).

Al termine la Commissione, all'unanimità dei componenti, sulla base della valutazione collegiale formulata e senza aver effettuato la comparazione tra i candidati poiché non vi sono altre candidature valutabili, individua nella dott. **Cinzia Giacinta Spinzi** la candidata qualificata a svolgere le funzioni didattiche e di ricerca per le quali è stato bandito il posto di professore di II fascia per il settore concorsuale 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana - settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 – Lingua e traduzione – Lingua inglese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo, mediante chiamata ai sensi dell'art. 18, comma 1 e 4, della Legge 240/2010.

La Commissione dichiara conclusi i lavori e raccoglie tutti gli atti della procedura in un plico che viene chiuso e sigillato con l'apposizione delle firme di tutti i commissari sui lembi di chiusura.

Il plico contenente una copia dei verbali delle singole riunioni e della relazione riassuntiva con allegati viene consegnato al Responsabile del procedimento dell'Università degli Studi di Bergamo, avendo cura di trasmettere gli stessi anche in formato elettronico all'indirizzo selezionipersonale@unibg.it.

La relazione riassuntiva e tutti i giudizi espressi dalla Commissione saranno resi pubblici sul sito dell'Ateneo alla pagina web www.unibg.it nell'apposita sezione "Concorsi e selezioni".

La Commissione termina i lavori alle ore 19.00 del giorno 22.11.2018.

Letto, approvato e sottoscritto.

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE

Prof. Giovanni Iamartino – Presidente

F.to Giovanni Iamartino

Prof. Marina Dossena – Componente con funzioni di segretario verbalizzante

F.to Marina Dossena

Prof. Nicholas Brownlees – Componente

F.to Nicholas Brownlees

Allegato n. 1 al verbale della seconda seduta

VALUTAZIONE DELLE PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE, DEL CURRICULUM E DELL'ATTIVITA' DIDATTICA DELLA CANDIDATA

CINZIA GIACINTA SPINZI

Profilo sintetico della candidata

La dott. Cinzia Giacinta **Spinzi** è in servizio dal 2012 in qualità di Ricercatore nel SSD L-Lin/12 presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università di Palermo; nel 2018 ha ottenuto l'abilitazione alla seconda fascia nel settore concorsuale 10/L1. Nel 2008 aveva conseguito il dottorato di ricerca in Inglese per Scopi Speciali presso l'Università degli Studi di Napoli "Federico II" e un MA in Translation Studies presso l'Università di Birmingham; in seguito ha prestato servizio come docente titolare di contratto presso le Università di Bari (anche sede di Taranto), del Salento, di Bologna e di Venezia "Ca' Foscari" (sede di Treviso).

Ai fini di questa valutazione comparativa, la dott. Cinzia Giacinta Spinzi presenta dodici pubblicazioni: una monografia (n. 5), sette contributi in volume con ISBN (n. 1, 6, 7, 8, 9, 10 e 12); e quattro articoli su rivista con ISSN (n. 2, 3, 4 e 11), di cui due (i n. 3 e 4) in rivista di classe A. Dieci di queste pubblicazioni sono in lingua inglese e due sono in lingua italiana; nove sono a firma unica e anche nelle altre è possibile evincere il contributo individuale della candidata. La collocazione editoriale è alquanto variegata e generalmente di buona rilevanza in ambito internazionale. Tutte le pubblicazioni sono congruenti con il settore scientifico-disciplinare di riferimento e dimostrano una buona continuità di impegno sul piano temporale. Sul piano dei contenuti, le pubblicazioni presentate riguardano in prevalenza il discorso politico e argomentativo (particolarmente interessanti sono la monografia n. 5 e il contributo in volume n. 12), a cui si affiancano studi sulla traduzione e interpretariato (n. 1) e la linguistica dei corpora (n. 2). Anche le altre pubblicazioni presentate risultano apprezzabili e rigorose sul piano metodologico. Accanto a queste, dal curriculum si evince un'ampia produzione scientifica, che talora comprende anche lavori di curatela di riviste e volumi.

Per quanto riguarda i titoli presentati dalla candidata, la dott. Cinzia Giacinta Spinzi ha partecipato a un progetto di ricerca di interesse nazionale (PRIN, già COFIN) negli anni 2008-10 come componente dell'Unità di ricerca di Napoli "Federico II"; ha inoltre collaborato ad altri due rilevanti progetti presso l'Università di Bologna e nel 2017 ha ottenuto un finanziamento FFABR.

La dott. Cinzia Giacinta Spinzi ha collaborato all'organizzazione di convegni e workshop di livello internazionale: tra questi, in tempi recenti, spicca un simposio annuale sulla traduzione presso l'Università di Palermo. Ha partecipato a numerosi convegni nazionali e internazionali come relatore, talvolta anche su invito; ha inoltre svolto attività di *peer-reviewing*. Nel periodo gennaio-luglio 2018 è stata *Honorary Research Fellow in the Dept. of Journalism at City, University of London*.

L'attività didattica della candidata si è svolta dal 2004 a oggi in diverse sedi universitarie italiane (Bari, Lecce, Bologna, Venezia e Palermo), prevalentemente a livello di laurea triennale, ma anche a livello di laurea magistrale e talvolta di dottorato. In qualità di ricercatore ha svolto attività di coordinamento della didattica sia nell'ambito della formazione CLIL sia del TFA.

GIUDIZIO COLLEGALE DELLA COMMISSIONE

Il tipo, la numerosità e la continuità degli incarichi assunti in ambito didattico, la buona qualità dei titoli presentati, nonché delle pubblicazioni scientifiche selezionate dalla candidata ai fini di questa valutazione comparativa permettono di esprimere un **giudizio pienamente positivo** in merito alla sua idoneità a ricoprire il ruolo di professore di seconda fascia nel SSD L-Lin/12.